

GIUBILEO 2000



OSTENSIONE  
DELLA  
SINDONE

26 AGOSTO 22 OTTOBRE 2000

TORINO



IL TUO TEMPO  
A TORINO  
E IN PIEMONTE





GIUBILEO 2000



OSTENSIONE  
DELLA  
SINDONE

26 AGOSTO 22 OTTOBRE 2000

TORINO



*Teatro Carignano, dal 17 al 22 ottobre 2000 – Fuori abbonamento*

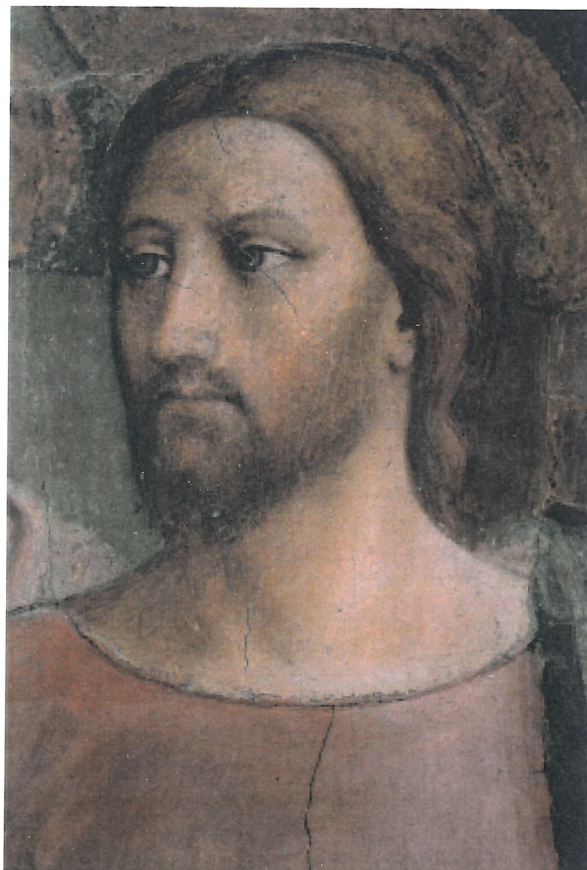
# GESÙ

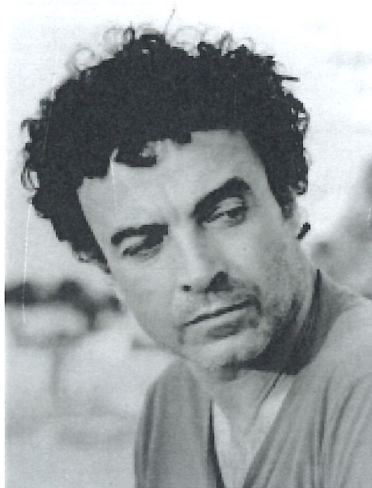
di Carl Theodor Dreyer

riduzione teatrale, adattamento e regia di Franco Branciaroli

con Franco Branciaroli

scene di Marco Capuana





*Franco Branciaroli*

Nell'ambito del programma di manifestazioni culturali finanziate dalla Regione Piemonte attraverso il Comitato per il Giubileo e il Comitato per l'Ostensione della Sindone, l'Associazione Culturale Azione e il Teatro de gli Incamminati, in collaborazione con il Teatro Stabile di Torino, presenteranno, per l'adattamento e la regia di Franco Branciaroli, un nuovo allestimento del *Gesù* di Carl Theodor Dreyer, in omaggio al grande Aldo Trionfo che nel '74 aprì con questo testo la stagione del Teatro Stabile di Torino, dando vita a uno spettacolo memorabile che vedeva proprio Branciaroli nel ruolo del protagonista.

Non si tratta di un'opera concepita per il teatro, ma del copione di un film mai realizzato, cui l'autore dedicò gran parte della sua esistenza, in qualche modo riassumendovi i tratti essenziali della propria poetica. Quali dunque gli intenti di oggi? Queste le indicazioni della compagnia: «Il testo possiede caratteristiche peculiari che lo rendono coinvolgente qualunque sia la professione di fede dello spettatore. Dreyer coglie la vita di Gesù da due differenti prospettive: una, di carattere più storiografico – e sarà l'aspetto maggiormente approfondito in questa messa in scena –, riassume i tratti dell'uomo Gesù, figlio del suo tempo e attore di azioni che sconvolgono l'assetto convenzionale del mondo in cui si muove. ...

L'altra inerisce all'uomo figlio di Dio, all'impossibilità di un dialogo diretto con gli uomini in quanto la parola del Cristo è Verbo, verbo che si è incarnato e come tale è enunciato, norma, principio. Il *Gesù* di Dreyer parla attraverso gli Atti degli Apostoli. Non parole interpretate dunque, bensì le pietre, le basi della religione cristiana».



Vendita biglietti: da lunedì 2 ottobre 2000

Biglietteria TST, Piazza Carignano 6 Torino Tel. 011 517 6246

Intero L. 30.000

Ridotto L. 20.000 (riservato a: abbonati, giovani, universitari, gruppi convenzionati con l'Ufficio Promozione)

Numero verde 800 235 333

Info 24 ore su 24 011 516 9490

Vendita telefonica 011 563 7079

Biglietteria on line [www.biglietto.it](http://www.biglietto.it)

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

[info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)



## Gesù di Carl Theodor Dreyer

Riduzione teatrale e adattamento di Franco Branciaroli

Scene di Marco Capuana

Associazione Culturale Azione, Teatro degli Incamminati.

In collaborazione con il Teatro Stabile di Torino

Un'iniziativa promossa da: Comitato per il Giubileo, Comitato per l'Ostensione della Sindone.

Gesù non è un'opera concepita per il teatro, è il copione di un film, un film che non venne mai prodotto ma a cui l'autore dedicò gran parte dell'esistenza e che riassume i tratti essenziali della poetica di un grande artista.

Esattamente venticinque anni fa il regista Aldo Trionfo aprì la stagione del teatro Stabile di Torino realizzando questo testo. Quest'anno, in omaggio al grande regista, Franco Branciaroli, che allora interpretava il ruolo del Cristo, riporterà in scena Gesù allestendolo al Teatro Carignano nel periodo dell'Ostensione della Sindone, in occasione del Giubileo.

Questo testo possiede caratteristiche peculiari che lo rendono coinvolgente qualunque sia la professione di fede dello spettatore. Dreyer coglie la vita di Gesù da due differenti prospettive: una di carattere più storiografico, e sarà l'aspetto maggiormente approfondito in questa messa in scena, riassume i tratti dell'uomo Gesù, figlio del suo tempo ed attore di azioni che sconvolgono l'assetto convenzionale del mondo in cui si muove. Il contrasto con la società ebraica di duemila anni fa, il rapporto con le forze che la animano, lo scontro con il potere di Roma, il valore sovversivo, in senso storico, delle idee e delle parole del Cristo.

L'altra prospettiva inerisce all'uomo figlio di Dio, all'impossibilità di un dialogo diretto con gli uomini in quanto la parola del Cristo è Verbo, verbo che si è incarnato e come tale è enunciato, norma, principio. Il Gesù di Dreyer parla attraverso gli Atti degli Apostoli. Non parole interpretate dunque, bensì le pietre, le basi della religione cristiana.

Lo spettacolo s'inserisce nel programma di manifestazioni culturali finanziate dalla Regione Piemonte attraverso il Comitato per il Giubileo e dal Comitato per l'Ostensione della Sindone.

GIUBILEO 2000

  
OSTENSIONE  
DELLA  
SINDONE  
12 AGOSTO 22 OTTOBRE 2000  
TORINO



Torino, 21 luglio 2000

***Ostensione della Sindone:  
gli eventi culturali***

Un calendario fitto di appuntamenti artistici e culturali attende Torino durante il periodo dell'ostensione della Sindone (12 agosto - 22 ottobre). Le manifestazioni saranno ospitate nelle chiese e nei teatri della città.

Due mostre (*Le piaghe di Gesù, le piaghe del lavoro e Prevenzione e sicurezza: spunti dai dipinti votivi*) si avvieranno l'11 agosto ma tutti gli altri eventi - concerti, spettacoli e numerose esposizioni - prenderanno il via a fine agosto: vi sarà allora la possibilità di ascoltare una vasta selezione di musica sacra e classica; saranno proposte rappresentazioni in forma teatrale e di oratorio; si potrà andare alla scoperta di chiese, monumenti, musei, luoghi del barocco.

Sono 36, fra concerti, spettacoli e letture ispirate alle Scritture e alla Passione di Cristo, gli eventi dell'ostensione. Alcuni di essi - come il *Gesù* di Dreyer - saranno in cartellone per più serate. Sono inoltre in programma il *Rally del Giubileo*, itinerario artistico-culturale sulle orme dei pellegrini medievali curato dal Centro Pier Giorgio Frassati, che avrà luogo *domenica 1 ottobre*, e la giornata teologica di studio e riflessione intitolata *Gesù è il Signore - Vivere da "risorti", oggi*, a cura degli amici della Comunità di Giovanni, che avrà luogo *domenica 15 ottobre* a Villa Lascaris, Pianezza.

Le proposte musicali spaziano da Monteverdi, Vivaldi e Haendel a Stravinsky. Il primo concerto, *domenica 27 agosto*, si terrà in occasione dell'apertura dell'itinerario sindonico di Moncalieri e offrirà le musiche di padre Luca Zecchetto, ispirate ai Vangeli e alla Croce. La *Musica Sacrae Sindonis* per corali risuonerà per cinque sabati sera nella chiesa del Ss. Sudario, dal *16 settembre al 21 ottobre*. I Piccoli Cantori la eseguiranno *mercoledì 4 ottobre*.

Fra i più significativi appuntamenti a cornice dell'ostensione, spiccano lo *Stabat Mater* di Pergolesi con l'Orchestra Filarmonica di Torino diretta da Enzo Ferraris (*domenica 3 settembre alle 21 nella chiesa di San Filippo*); il concerto dell'Orchestra e Coro del Teatro La Fenice di Venezia,



interamente dedicato a Stravinsky, *mercoledì 20 settembre*, sempre a San Filippo; la *Misa Criolla*, *sabato 30 settembre* nella Chiesa dei Santi Martiri. Una rilettura del Vangelo "secondo le donne" nello spettacolo *Talita Kum! (Fanciulla alzati)* sarà ospitata dal Teatro Juvarra il 17, 18 e il 19 ottobre. Il *Gesù* di Carl Theodor Dreyer, interpretato da Franco Branciaroli che cura anche la regia, andrà in scena al Carignano da *martedì 17 a domenica 22 ottobre*, giorno di chiusura dell'ostensione.

La mostra nazionale di filatelia religiosa darà ai visitatori la possibilità di incontrare la Sindone anche attraverso i francobolli (dal 2 al 17 settembre nella chiesa di S. Filippo); l'ostensione del 1998 rivivrà attraverso le fotografie di Renzo Miglio ed Emilio Ghia (Seminario Vecchio, dal 5 settembre al 22 ottobre). Nella Biblioteca Reale, dal 29 settembre al 29 ottobre, sarà intanto allestita una mostra sull'iconografia della Sindone.

A far da controcanto alle manifestazioni ispirate alla ricerca religiosa, il 5 settembre prenderà il via il vasto programma di *Settembre musica*, fitto di appuntamenti di rilievo con grandi orchestre e artisti di livello internazionale. Il concerto di apertura è affidato alla San Francisco Symphony Orchestra mentre quello di chiusura vedrà esibirsi l'Orchestra Filarmonica di San Pietroburgo. Una novità del *Settembre* è costituita dallo sguardo gettato sulle culture himalayane. Nello stesso mese, e per tutto ottobre, i luoghi più significativi per arte e storia saranno aperti al pubblico. La mostra di *Paul Klee*, prestigioso evento d'autunno della galleria Civica d'Arte, sarà inaugurata il 20 ottobre.

Anche la *Sacra di San Michele* s'aprirà alle armonie e ai canti, con concerti di musica sacra, spirituals, canti celtici e popolari nell'ambito della festa patronale che cade il 29 settembre.

Le manifestazioni dell'ostensione sono a ingresso libero, fino al limite della capienza, ad eccezione del *Gesù* di Dreyer, fuori abbonamento al Teatro Carignano: il biglietto costa 30 mila lire; ridotto: 20 mila lire.

Il calendario completo delle manifestazioni si trova nell'*opuscolo* edito dal Comitato per l'Ostensione Solenne della Sindone e dell'Anno giubilare 2000; è stato stampato in 100 mila copie ed è gratuito.

Comitato per l'Ostensione solenne della Sindone e per l'anno giubilare 2000 - Ufficio Stampa

Via XX Settembre 83 - Torino

Tel. 011-521.61.67 Fax 011-460.11.82

Indirizzo e-mail: [press.sindone@torino.chiesacattolica.it](mailto:press.sindone@torino.chiesacattolica.it)